

PANAMA



V PANAME SI NA SVOJE PRÍDU NAOZAJ VŠETCI – OD MILOVNÍKOV ODDYCHU PRI NÁDHERNÝCH PLÁŽACH S BIELYM PIESKOM, PO DOBRODRUHOV TÚŽIACICH PO SPOZNÁVANÍ ÚŽASNEJ PANAMSKEJ PRÍRODY, AŽ PO MILOVNÍKOV HISTORICKÝCH PAMIATOK.



Mena: panamská balboa (PAB) alebo americký dolár (USD)

Časový posun: - 6 hodín, v čase platnosti letného času - 7 hodín

Hlavné mesto: Ciudad de Panamá

Telefónna predvoľba: + 507

Velvyslanectvo Slovenskej republiky v Mexiku (zastupiteľský úrad)

Adresa: Julio Verne 35, 11560 Mexico

www.mzv.sk/mexico, emb.mexico@mzv.sk

tel.: 0052/ 5552806669

Panama zostáva v našom povedomí väčšinou len v súvislosti s Panamským prieplavom, ktorý v súčasnosti patrí k najvýznamnejším vodným cestám na svete. Vznikol prehradením rieky Río Chagres a má dĺžku 82 km. Vďaka nemu je cesta medzi Atlantickým a Tichým oceánom skrátená až o niekoľko dní. Panama ale ponúka návštevníkom oveľa viac! Veď viac ako jedna tretina rozlohy tohto štátu spadá pod niektorý z národných parkov. Môže sa pochváliť stále zelenými panamskými pralesmi, jazerami, džungľami, vzácnu faunou a flórou i morskými živočíchmi. Ponúka pôvabné pobrežie a ostrovy s nádhernými plážami. Môžete tu vidieť veľké množstvo koloniálnych stavieb, múzeí a parkov. Panama má rozlohu o niečo väčšiu ako Slovenská republika (77 082 km²) a len 3,17 milióna obyvateľov. V celej Paname nájdete vládne privítanie a priateľskú pohostinnosť. Môžete si tu vyskúšať národnú kuchyňu napr. štvorcové tamales v banánovej šupke, horúce chrumkavé empanadas alebo panamskú populárnu pochutinu z rýb - ceviche. Medzi najvyhľadávanejšie miesta Panamy patrí jej hlavné mesto Ciudad de Panama s nádherným historickým centrom prezývaným "koloniálna Panama", zelenými parkami, ktoré lákajú na populárnejšie posedenie v krásnom prostredí, katedrále San José, Panamským kanálom, múzeom prieplavu a múzeom národnej histórie, prezidentským palácom, trhoviskom a mnohými ďalšími lákadlami. Vzhľadom k relatívne nízkym cenám považuje mnoho turistov mesto Panama za raj nákupov. Pôvodne staré mesto, známe ako Stará Panama, v 16. storočí vyhorelo - jeho pozostatky nájdete cca 3,5 km západne od centra nového mesta. Odporúčame najmä návštevu Panamského kanála a historického mesta Casco Viejo, kde sa natáčali scény z filmu s Jamesom Bondom - Quantum of Solace.

Letoviská

Playa Blanca

Jedna z najkrajších, dlhých pláží sa nachádza pri Tichom oceáne v provincii Coclé. Nájdete tu jeden z najprestížnejších hotelov siete Decameron - Royal Decameron Golf, Beach, Resort & Villas

Ciudad de Panama

Leží pri pobreží Panamského zálivu, východne od Panamského prieplavu ústiaci do Pacifiku. Je politickým kultúrnym, administratívnym a ekonomickým centrom krajiny. Veľa turistov by bolo určite prekvapených siluetou mrakodrapov, ktorú mesto ponúka a ktorú je možné uvidieť z veľkej diaľky. Návštevníci môžu stráviť veľa času pri pohľade na obrovské lode, ktoré prechádzajú Panamským prieplavom. Stred mesta je charakteristický nespočetnými obchodíkmi s módnym tovarom z celého sveta.

Cestovné doklady

Pri turistických cestách do Panamy nie je vyžadované pre držiteľov cestovných pasov SR vstupné vízum. Cestovný pas musí byť platný minimálne 6 mesiacov po dátume ukončenia zájazdu. Držitelia cestovných dokladov iných štátov ako SR sú povinní zabezpečiť si potrebné doklady na cestu na príslušnom velvyslanectve alebo konzuláte.

Upozornenie

Dieťa do dovŕšenia dvoch rokov platí len jednorazový manipulačný poplatok 120€ (ak nie je v cenníku uvedené inak).



Informácie o cenách

PANAMA

V cene zájazdu je zahrnuté

Letecká doprava na pravidelnej linke Viedeň - Panama (PTY) - Viedeň v turistickej triede. Ubytovanie (v prípade 11 dňového zájazdu 9 nocí, 12 dňového zájazdu 10 nocí), služby česky alebo slovensky hovoriaceho delegáta, stravovanie podľa programu a vybraného hotela, transfery z / na letisko v ciele zájazdu.

V cene zájazdu nie je zahrnuté

Servisné poplatky vo výške 299 €/osoba nad 2 roky, palivový príplatok 30 €/osoba nad 2 roky, 120 €/dieta do 2 rokov (zahrňajú: letiskové poplatky, bezpečnostnú taxu a iné poplatky súvisiace s vykonaním leteckej dopravy), komplexné cestovné poistenie 3,30 €/osoba/deň

Informácie

Zdravie a očkovanie

Pri cestách do Panamy nie je vyžadované žiadne očkovanie. O odporúčaných očkovaníach sa informujte u svojho praktického lekára. Pri cestách do miest, ktoré sú súčasťou tejto ponuky, nie je vyžadované žiadne očkovanie. Pred cestou odporúčame informovať sa o zdravotnej prevencii a vhodnom postupe pri zdravotných ťažkostiach u Vášho praktického lekára.

Klíma a oblečenie

V karibskej oblasti je najvhodnejšie ľahké, najmä bavlnené oblečenie. Pri občasnom ve-



Panamy City



Pevnosť San Lorenzo



Národný park Soberania

černom ochladení, najmä počas decembra a januára, rovnako ako v klimatizovaných priestoroch, môžete využiť ľahké pulóvre, bundy alebo svetriky.

Mobilné telefóny

Spojenie prostredníctvom slovenských operátorov GMS mobilných telefónov je z Panamy obmedzené. O rozsahu a možnostiach Vášho roamingu sa informujte u vlastného mobilného operátora. Okrem drahších telefónnych spojení priamo z hotelovej izby je však ľahko dostupné zakúpenie telefónnej karty, ktorá Vám umožní telefonické spojenie do medzinárodnej siete z miestnych telefónnych automatov.

Internet

Prístup na internet je väčšinou za poplatok a je uvedený v popise jednotlivých hotelov. V každom veľkom meste fungujú internetové kaviarne. V naliehavých prípadoch možno prostredníctvom delegáta dohodnúť prístup na internet za poplatok v kancelárii miestnej partnerskej organizácie.

Elektrina

V Paname je striedavý prúd napätie (110 V), americká norma zásuviek s plochými kolíkmi. Adaptéry je lepšie si zabezpečiť vopred.

Zvláštnosti ubytovania

Hotelové izby sú vybavené dvojitými posteľami (tzv. letisko) rôznych rozmerov od bežných tzv. double-beds, cez širšie queensize-beds, až po najširšie kingsize-beds. V niektorých hoteloch je súčasne uplatňovaná kategória tzv. americkej dvojložkovej izby s dvoma širokými posteľami v rozmere queensize. Do takýchto izieb nie sú umiestňované prístelky a dieťa alebo až 2 deti spia na posteli spoločne s rodičmi.

Pláže - Plávanie

Pláže sú piesočné, biele. Medzi najlepšie pláže v Paname patrí Punta Chame Bay, Playa Blanca de Portobelo, najnavštevovanejšia pláž je Cayo Slipper. Takmer na všetkých plážach sú veľmi dobré podmienky pre potápanie a Snorchlovanie, to všetko v priezračnej čistej modrej vode.

Informácie o letoch

11 a 12 dňové lety z Viedne do Panamy

Letecká spoločnosť: Air France s prestupom v Paríži (CDG) a KLM s prestupom v Amsterdame (AMS) - (podľa letového poriadku).

Typ lietadla:

Lety sú operované spoločnosťou Air France do Panamy lietadlami A320, A319 a B777. Zmena typu lietadla vyhradená.

Lety so spoločnosťou KLM do Panamy sú operované lietadlami Embraer 190 a B777. Zmena typu lietadla vyhradená.

Fakultatívne výlety

PANAMA

V priebehu Vášho pobytu je pre Vás pripravená bohatá ponuka fakultatívnych výletov. S podrobnou ponukou fakultatívnych výletov sa zoznámite na mieste pobytu. Fakultatívne výlety sú organizované miestnym poskytovateľom služieb.

Panamy City a Panamský prieplav

Celodenný výlet Vám umožní spoznať starú i novú časť hlavného mesta Panamy a samozrejme nebude chýbať ani zastávka pri Panamskom prieplave. Navštívime staré mesto Casco Antiguo (Kostol sv. Františka, námestie Plaza de Francia a Las Bóvedas a trhy s ľudovou tvorivosťou). Súčasťou programu je aj panoramatická prechádzka Núñez de Balboa - objaviteľa Južného mora. Najväčším zážitkom bude zastávka pri stavidlách Miraflores, kde budete môcť pozorovať jednotlivé fázy prechodu lodí Panamským prieplavom.

V cene výletu je obed a vstupy.

Cena od: 111 USD / dospelá osoba, 94 USD / dieťa
Minimálna obsadenosť: 5 osôb

Panama Express

Trasa výletu Vás zavedie do karibskej oblasti Panamy. Navštívite jednu zo španielskych pevností v blízkosti mesta Colón (San Lorenzo alebo Portobelo), ktoré sú považované za najdôležitejšie opevnenia z koloniálnej éry. Súčasťou programu je aj zastávka návštevného centra Aguas Claras Panamského prieplavu, kde budete môcť pozorovať prevádzku prieplavu. Najväčším zážitkom bude spiatočná cesta do mesta Panama. Tú absolvuje-



Panamský prieplav



Casco Antiguo, Panama



Tradičný remeselný trh

te prvým medzi oceánskym vlakom na svete - vo vagóne panamskej prieplovej železnice Panama Canal Railway. Trasa vedie okolo Panamského prieplavu a okolím jazera Gatún. Súčasťou výletu je obed.

Cena od: 154 USD / dospelá osoba, 131 USD / dieťa
Minimálna obsadenosť: 4 osoby

Lanovka a expedícia Gatún

Nádherná kombinácia dvoch ekologických výletov počas jediného dňa (jazda lanovkou nad dažďovým pralesom a prechádzka motorovým člnom), ktoré Vám umožní spoznať národný park Soberania. Lanovkou vystúpite až k vyhliadkovej veži a miestny sprievodca vás prevedie dažďovým pralesom, jeho faunou a flórou a jazerom Gatún. Súčasťou programu je aj jazda motorovým člnom po časti Panamského prieplavu - vodnými chodníkmi medzi ostrovmi, ktoré sa vytvorili pri vzniku jazera Gatún a pozorovaním miestnej fauny.

V cene výletu je obed a vstupy.

Cena od: 137 USD / dospelá osoba, 117 USD / dieťa
Minimálna obsadenosť: 4 osoby

Valle de Anton

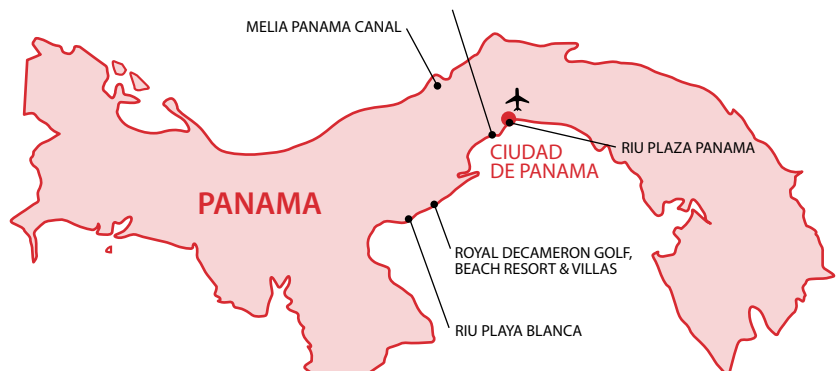
Pri celodennom výlete navštívime malebnú dedinku El Valle de Antón, ktorá sa nachádza v kráteri vyhynutej sopky. Prejdeme si miestny trh s ľudovou tvorivosťou, kvetinami, ovocím a zeleninou. Súčasťou programu je nenáročná pešia túra k vodopádom. Program doplní aj zastávka v menšej ZOO - útulku El Nispero, kde uvidíte "zlaté zaby" a ďalšie druhy endemickej fauny a flóry.

Cena od: 88 USD / dospelá osoba, 75 USD / dieťa
Minimálna obsadenosť: 4 osoby

Upozornenie

Ponuka výletov i cien je len orientačná a môže sa počas sezóny zmeniť.

Umiestnenie hotelov



Melia Panama Canal ★★★★★

PANAMA / LAGO GATUN / LAGO GATUN

ALL
Inclusive

Wi-Fi
ZDARMA

Hotel zasadený do kúzelného prostredia na brehu jazera Gatún a obklopený sviežou tropickou vegetáciou, je ideálnym miestom na poznávanie okolia. V blízkosti sa nachádza mestečko Colón, plavebná komora Panamského prieplavu či zóna voľného obchodu, do ktorej sa môžete odvieť zadarmo hotelovým shuttle. Krásne prírodné prostredie s bohatou faunou a flórou je predurčené na podnikanie dobrodružných peších i vodných výletov. Unikátna atmosféra v spojení s vysokou kvalitou služieb je zárukou nevšednej exotической dovolenky.

Obsadenosť izieb

Štandardná izba: 🧑 | 🧑🧑 | 🧑🧑🧑 | 🧑🧑🧑🧑 | 🧑🧑🧑🧑

Poloha hotela

vzdialenosť od letiska: 90 km

vzdialenosť od centra: 8 km

nákupné možnosti: 8 km

Ubytovanie

klimatizácia, TV, Wi-Fi (za poplatok), minibar, trezor, vlastné sociálne zariadenie (kúpeľňa, sušič vlasov, WC)

Zariadenie hotela

vstupná hala s recepciou, hlavná reštaurácia, lobby bar, šport bar, bar pri bazéne, Wi-Fi vo verejných priestoroch (zadarmo), kongresové centrum, obchod so suvenírmi, bazén (ležadlá a slnečníky zadarmo), detský klub, detské ihrisko, hotelový shuttle do zóny voľného obchodu (pondelok-piatok, nutná predchádzajúca rezervácia)

Šport a zábava zadarmo

večerné programy, multifunkčné ihrisko, basketbal

Šport a zábava za poplatok

tenis, paintball, golf (iba cvičné odpalisko cez jazero Gatún)



KATALÓGOVÁ CENA UŽ OD

2009 €

FIRST MOMENT UŽ OD

1457 €



Stravovanie v cene

All Inclusive: 10.00-23.00, zahŕňa raňajky, obedy a večere formou bufetu, počas dňa ľahké občerstvenie. Neobmedzené množstvo nealkoholických a vybraných alkoholických nápojov miestnej výroby. Možnosť čerpania na miestach a v časoch určených hotelom.

Upozornenie:

služby česky/slovensky hovoriaceho delegáta k dispozícii po telefóne.

Riu Plaza Panama ★★★★★

PANAMA / PANAMA CITY



Wi-Fi
ZDARMA

Moderný hotel priamo v srdci obchodnej a bankovej štvrti kozmopolitného mesta Panama. Samotné ubytovanie a servis sú v hoteli na vysokej úrovni a vďaka výbornej polohe hotela sú ľahko dostupné najvyhľadávanejšie atrakcie tohto mesta. Hotel je tiež veľmi vhodný pre kombináciu s ubytovaním, nami ponúkaných rezortov na pláži.

Obsadenosť izieb

Štandardná izba Deluxe: ♀♀

Rodinná izba Deluxe: ♀♀ | ♀♀♀ | ♀♀♀♀ | ♀♀♀♀♀

Senior Suite: ♀♀

Poloha hotela

vzdialenosť od letiska: 20 km
vzdialenosť od centra: v centre
nákupné možnosti: v okolí

Ubytovanie

centrálne riadená klimatizácia, LED TV so satelitným príjmom, telefón, Wi-Fi (zadarmo), set na prípravu kávy a čaju, minibar, vlastné sociálne zariadenie (kúpeľňa, sušič vlasov, WC), žehliaca doska a žehlička, trezor

Ubytovanie za príplatok

Rodinná izba Deluxe - rovnaké vybavenie, priestrannejšia, Senior Suite - spálňa a obývací časť oddelená dverami, zadarmo vstup do Crown Level Executive Lounge - 15 minút masáže, relaxačná zóna, denná tlač, zľava do Renova SPA, vo vybraných hodinách občerstvenie počas dňa

Zariadenie hotela

vstupná hala s recepciou, hlavná reštaurácia, reštaurácia s obsluhou, vonkajší bazén (ležadlá a slnečníky zadarmo), 3 bary, Wi-Fi (zadarmo), obchod so suvenírmi



KATALÓGOVÁ CENA UŽ OD

1649 €

FIRST MOMENT UŽ OD

1148 €



Šport a zábava zadarmo

fitness, parná sauna

Šport a zábava za poplatok

wellness, SPA centrum

Stravovanie v cene

Raňajky: formou bufetu

Stravovanie za príplatok

Polpenzia: raňajky a večere formou bufetu.

Plná penzia: raňajky, obed a večera formou

Dreams Delight Playa Bonita ★★★★★

PANAMA / PLAYA BONITA / PLAYA BONITA

ALL
Inclusive

Wi-Fi
ZDARMA

Krásny päťhviezdičkový komplex je výborne umiestnený pri dvoch kilometroch dlhej piesočnatej pláži, zároveň obklopený tropickou zeleňou, ktorá hosťom dodáva pocit súkromia. Hotel poskytuje služby na vysokej úrovni a ponúka širokú škálu športových i ďalších voľnočasových aktivít. K dispozícii je ubytovanie v moderne zariadených, klimatizovaných izbách s balkónom alebo terasou. Hotel možno odporučiť klientom všetkých vekových kategórií.

Obsadenosť izieb

Štandardná izba: 🛏️ | 🛏️ | 🛏️ | 🛏️ | 🛏️ | 🛏️ | 🛏️ | 🛏️

Izba s výhľadom na more: 🛏️ | 🛏️ | 🛏️ | 🛏️ | 🛏️ | 🛏️

🛏️ | 🛏️ | 🛏️

Izba Deluxe s výhľadom na more: 🛏️ | 🛏️ | 🛏️ | 🛏️ | 🛏️ | 🛏️

🛏️ | 🛏️ | 🛏️

Poloha hotela

vzdialenosť od pláže: pri pláži

vzdialenosť od letiska: 40 km

vzdialenosť od centra: 20 km

nákupné možnosti: 1,5 km

Ubytovanie

individuálne ovládateľná klimatizácia, telefón, TV, Wi-Fi (zadarmo), trezor (zadarmo), minibar (doplňaný vodou, nealkoholickými nápojmi a pivom každé dva dni), set na prípravu čaju a kávy, vlastné sociálne zariadenie (kúpeľňa, sušič vlasov, WC), balkón alebo terasa

Ubytovanie za príplatok

Izba s výhľadom na more - rovnaké vybavenie ako štandardná izba, Izba Deluxe s výhľadom na more - rovnaké vybavenie ako štandardná izba, navyše služby Preferred Club (zadarmo župan a papuče na izbe, francúzska a la carte reštaurácia, prémiové alkoholické nápoje, vstup do bazéna len pre dospelých, izbová služba od 06.00 do 22.00 hod.)



KATALÓGOVÁ CENA UŽ OD

2269 €

FIRST MOMENT UŽ OD

1561 €



Zariadenie hotela

vstupná hala s recepciou, hlavná reštaurácia, 4 reštaurácie s obsluhou (zadarmo morské plody, talianska, grilované špeciality), za poplatok francúzska, 3 bary (lobby bar, pri bazéne, music lounge), kaviareň, Wi-Fi (zadarmo), obchod so suvenírmi, konferenčná miestnosť, 2 bazény (1 z nich len pre dospelých, ležadlá a snečníky zadarmo), detský bazén, detský klub (pre deti od 3 do 12 rokov), detské ihrisko

Pláž

piesočnatá, ležadlá a snečníky zadarmo, plážový bar

Šport a zábava zadarmo

animačné programy, večerné programy, plážový volejbal, stolný tenis, joga, lukostreľba, vodná gymnastika, kayaking, fitness, shuttle do Panama City

Šport a zábava za poplatok

golf (v blízkosti hotela), SPA centrum, salón krásy, požičovňa áut, pracovňa

Stravovanie v cene

All Inclusive: 10.00-01.00, vo vybraných reštauráciách raňajky s obsluhou, obedy formou bufetu, večere výber z menu, pri raňajkách káva, čaj a rozlievané nealkoholické nápoje, pri obede a večere nealkoholické a alkoholické nápoje (miestnej výroby aj importované, rozlievané), bezpeková strava, a u všetkých neobmedzené množstvo nealkoholických nápojov a miestnych, vybraných importovaných alkoholických nápojov. Možnosť čerpania na miestach a v časoch určených hotelom. Pri večeri sa vyžaduje formálne oblečenie.

Riu Playa Blanca ★★★★★

PANAMA / PLAYA BLANCA / PLAYA BLANCA





ALL
Inclusive

Wi-Fi
ZDARMA

Moderný hotel svetoznámeho reťazca RIU Hotels, ktorý je vždy zárukou kvalitných služieb, sa nachádza na pobreží Tichého oceánu, priamo pri krásnej piesočnatej pláži Playa Blanca. Hotel láka návštevníkov svojou výbornou polohou a živou atmosférou. Hostom sú k dispozícii animačné aj večerné programy a ďalšie športové aktivity, ktoré môžu klienti využívať v rámci bohatého All Inclusive programu.

Obsadenosť izieb

Štandardná izba:  |  |  |  |  |  | 

Izba s bočným výhľadom na more:  |  |  | 

 |  | 

Poloha hotela

vzdialenosť od pláže: pri pláži

vzdialenosť od letiska: 150 km

vzdialenosť od centra: 35 km

nákupné možnosti: 3 km

Ubytovanie

centrálne ovládateľná klimatizácia, ventilátor, telefón, TV so satelitným príjmom, Wi-Fi zadarmo, minibar, vlastné sociálne zariadenie (kúpeľňa, sušič vlasov, WC), trezor (zadarmo), balkón alebo terasa

Ubytovanie za príplatok

Izba s bočným výhľadom na more

Zariadenie hotela

vstupná hala s recepciou, hlavná reštaurácia, 3 reštaurácie (ázijská, talianska, steak house), 5 barov (lobby bar, lounge bar, šport bar, bar pri bazéne, swim-up bar), Wi-Fi v lobby (zadarmo), pripojenie k internetu (za poplatok), konferenčná miestnosť, obchod so suvenírmi, nočný klub, 2 bazény (ležadlá, slnečníky a uteráky zadarmo), detský bazén, detské ihrisko, miniklub

Pláž

piesočnatá, ležadlá a slnečníky zadarmo



KATALÓGOVÁ CENA UŽ OD

1669 €

FIRST MOMENT UŽ OD

1214 €



Šport a zábava zadarmo

animačné programy, večerné programy, vodná gymnastika, plážový volejbal, fitness, šnorchlovanie, windsurfing, kayaking, 1 úvodná lekcija potápania v bazéne

Šport a zábava za poplatok

vodné športy na pláži, potápanie, golf (3 km od hotela)

Stravovanie v cene

All Inclusive: 24 hodín, zahŕňa raňajky, obedy a večere formou bufetu, počas dňa ľahké občerstvenie, káva/čaj so zákuskami, polnočné občerstvenie, neobmedzené množstvo nealkoholických nápojov a miestnych a vybraných importovaných alkoholických nápojov. Možnosť čerpania na miestach a v časoch určených hotelom. Pri večeri sa vyžaduje formálne oblečenie.



Royal Decameron Golf, Beach Resort & Villas ****

PANAMA / PLAYA BLANCA

Rozsiahly hotelový rezort Royal Decameron Golf, Beach Resort & Villas sa nachádza uprostred tropickej vegetácie v oblúbenej oblasti Playa Blanca a je jedným z najviac navštevovaných rezortov v Strednej Amerike. Jedinečné klimatické podmienky poskytujú najviac slnečných dní z celej Panamy. Hotelový komplex je umiestnený pri úžasnej piesočnatej pláži, na ktorej je ponúkaný kompletný hotelový servis. Hotel ponúka svojim klientom kvalitné zázemie a možno ho odporučiť klientom všetkých vekových kategórií.

Obsadenosť izieb

Štandardná izba: 🛏️ | 🛏️ | 🛏️ | 🛏️ | 🛏️

Izba s výhľadom na more: 🛏️ | 🛏️ | 🛏️ | 🛏️ | 🛏️

Izba bližšie k moru: 🛏️ | 🛏️ | 🛏️ | 🛏️ | 🛏️

Superior: 🛏️ | 🛏️ | 🛏️ | 🛏️ | 🛏️

Poloha hotela

vzdialenosť od pláže: pri pláži

vzdialenosť od letiska: 140 km

vzdialenosť od centra: 1 km

nákupné možnosti: 1 km

Ubytovanie

klimatizácia, telefón, TV, Wi-Fi (za poplatok), vlastné sociálne zariadenie (kúpeľňa, sušič vlasov, WC), trezor (za poplatok), balkón alebo terasa

Ubytovanie za príplatok

Izba s výhľadom na more, Izba bližšie k moru,

Superior - priestrannejšie izby

Zariadenie hotela

3 vstupné haly s recepciami, 2 hlavné reštaurácie, 8 reštaurácií s obsluhou (rezervácia nutná), 10 barov, 9 bazénov (ležadlá, slnečníky a uteráky zadarmo), Wi-Fi v lobby (zadarmo), diskotéka, kasíno, konferenčná miestnosť, zmenáreň, obchody, bazény, detský bazén, tobogan, detský klub

Pláž

piesočnatá, ležadlá, slnečníky a uteráky zadarmo

Šport a zábava zadarmo

animačné programy, večerné programy, plážový volejbal, tenisové kurty, minikurz potápania v bazéne (sezónne), úvodná lekcija potápania v bazéne, nemotorizované vodné športy (kajak, vodné bicykle), fitness

Šport a zábava za poplatok

SPA centrum, motorizované vodné športy, potápanie, golf



KATALÓGOVÁ CENA UŽ OD

1649 €

FIRST MOMENT UŽ OD

1201 €



Stravovanie v cene

All Inclusive: 10.00-24.00, zahŕňa raňajky, obedy a večere formou bufetu, počas dňa ľahké občerstvenie, zmrzlina. Neobmedzené množstvo nealkoholických a vybraných alkoholických nápojov miestnej výroby. Možnosť čerpania na miestach a v časoch určených hotelom.

Stravovanie za príplatok

All Inclusive Plus: navyše zadarmo privátny check-in/out, neobmedzené Wi-Fi pripojenie na izbách, prednostné rezervácie v reštauráciách s obsluhou, košík s ovocím a víno po prilete, trezor na izbe zadarmo, minibar denne dopĺňaný vodou a pivom, neobmedzené množstvo rozlievaných alkoholických prémiových značiek.

ALL
Inclusive

EXIM
QUALITY

Wi-Fi
ZDARMA

TOBO
GÁN



VŠEOBECNÉ PODMIENKY ÚČASTI NA ZÁJAZDOCH

CESTOVNEJ KANCELÁRIE KARTAGO TOURS, a.s. EXOTIKA 2018/19 - PANAMA PLATNÉ OD 18. 7. 2018



KARTAGO TOURS, a.s. so sídlom Vajnorská 100/B, 831 04, Bratislava zabezpečuje služby stravovacie, ubytovacie a dopravné, vrátane doplnkových služieb. Organizuje zájazdy štandardne.

1. VZNIK ZMLUVNÉHO VZŤAHU

1.1. Zmluvný vzťah vzniká medzi obstarávateľom cestovnou kanceláriou KARTAGO TOURS, a.s., so sídlom Vajnorská 100/B, 831 04 Bratislava (ďalej len „CK KARTAGO TOURS“) na jednej strane a objednávatelom, ktorým je fyzická osoba alebo právnická osoba spôsobilá k právnym úkonom na strane druhej, a riadi sa zákonom č. 281/2001 Z. z. o zájazdoch, podmienkach podnikania cestovných kancelárií a cestovných agentúr o zmene a doplnení Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a je upravený v týchto Všeobecných podmienkach účasti na zájazdoch CK KARTAGO TOURS.

1.2. Všeobecné podmienky účasti na zájazdoch CK KARTAGO TOURS (ďalej len „Všeobecné podmienky“) sa stávajú pre objednávatelá záväznými podpísaním Zmluvy o obstaraní zájazdu (ďalej len „Zmluva“) a tvoria neoddeliteľnú súčasť Zmluvy medzi CK KARTAGO TOURS a objednávatelom.

1.3. K uzatvoreniu Zmluvy medzi CK KARTAGO TOURS a objednávatelom alebo obchodným zástupcom CK KARTAGO TOURS a objednávatelom dochádza prijatím podpísanej Zmluvy a jej potvrdením zo strany CK KARTAGO TOURS, prípadne jej obchodným zástupcom. Obsah tejto Zmluvy sa určuje podľa katalógu, dodatčných ponúk a informácií, potvrdených rezervácie a týchto Všeobecných podmienok.

Za riadne vyplnenú a podpísanú Zmluvu sa považuje aj riadne vyplnená a podpísaná Zmluva podpísaná splnomocneným zástupcom alebo zákonným zástupcom. Objednávatelom je aj každá fyzická osoba, v prospech ktorej bola Zmluva uzavretá (fyzická osoba, ktorá je uvedená v Zmluve ako „cestujúci“, hoci nepodpísala Zmluvu). V zmysle § 5 písm. b) zákona č. 281/2001 Z. z. objednávatel' potvrdzuje, že na základe zákona alebo splnomocnenia je oprávnený uzatvoriť Zmluvu v prospech inej osoby (na Zmluve uvedená ako „cestujúci“) a táto osoba vyjadřila súhlas s účasťou na zájazde. Súhlas môže byť prejavovaný výslovnou alebo iným spôsobom nevzbudzujúcim pochybnosti, napríklad nastúpením na zájazd. Objednávatel' sa zaväzuje dodržiavať záväzky, ktoré vyplývajú voči CK KARTAGO TOURS z podpísanej Zmluvy a zároveň sa zaväzuje poskytnúť „cestujúcim“ všetky informácie, ktoré mu CK KARTAGO TOURS poskytla pred podpisom Zmluvy, ak neboli osobne pri podpise Zmluvy prítomní.

Podpisom Zmluvy objednávatel' potvrdzuje, že predtým než uzatvoril Zmluvu sa s jej obsahom ako aj so všetkými jej súčasťami (čl. 10. posledná veta) oboznámil a bezvýhradne s ňou súhlasí. Zároveň potvrdzuje, že sa oboznámil a bezvýhradne súhlasí s obsahom týchto Všeobecných podmienok.

2. CENY ZÁJAZDOV

V cene zájazdov je kalkulovaná DPH v súlade s ustanovením § 65 ods. 1 až 7 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov.

2.1. Ceny zájazdov zahŕňajú dopravu, na mieste pobytu transfer z letiska do hotela a späť, ubytovanie, resp. stravovanie, prípadne program počas zájazdu, služby delegáta, pokiaľ v

popise zájazdu nie je uvedené inak alebo aj ďalšie služby uvedené v Zmluve a v popise konkrétnej ubytovacej kapacity.

2.2. Cenová garancia CK KARTAGO TOURS

Pri kalkulovaní cien zájazdov bol použitý komerčný kurz cudzích mien k mene EUR stanovený ku dňu 20.6.2018. CK KARTAGO TOURS disponuje mechanizmami, ktoré tlmia dopad výkyvov kurzov jednotlivých mien na cenu zájazdu, a je schopná z vlastných zdrojov a na základe vysokých akontácií v zahraničí absorbovať až ich 5%-tný nárast oproti stavu zo dňa 20.6.2018 bez zmeny cien zájazdov, ktoré je schopná hradiť z vlastných zdrojov. V prípade poklesu kurzu EUR oproti cudzím menám o viac ako 5 %, bude CK KARTAGO TOURS nútená pristúpiť k ukončeniu platnosti cenníkov, ktoré sú zverejnené aj na webovej stránke www.kartago.sk a zverejneniu nových cenníkov, kalkulovaných na základe nových kurzov. Nové ceny by sa v tomto prípade týkali všetkých objednávatelov, ktorí zaplatili iba zálohu, nie však doplatok zájazdu, a pre nové objednávky. Objednávatelom, ktorí v čase vyhlásenia cenovej úpravy na základe zmeny kurzov budú mať uhradenú plnú cenu zájazdu, garantujeme pôvodne dohodnutú cenu.

2.3. V prípade, že dôjde k zvýšeniu v bodoch a)/b/

a) dopravných nákladov vrátane cien pohonných látok alebo
b) platieb spojených s dopravou, napríklad letiskových a prístavných poplatkov, ktoré sú zahrnuté v cene zájazdu alebo predstavujú povinný príplatok k cene zájazdu alebo c) kurzov cudzích mien oproti EUR uvedeného v bode 2.2 použitého pre stanovenie ceny zájazdu v priemere o viac ako 5 %, je CK KARTAGO TOURS oprávnená zvýšiť cenu zájazdu. Prípadné zvýšenie ceny zájazdu bude prevedené o čiastku zodpovedajúcu hodnote, o ktorú došlo k navýšeniu ceny vyššie uvedenej pod písm. a) b) c). Písomné oznámenie o zvýšení ceny zájazdu je CK KARTAGO TOURS povinná odoslať objednávatelovi najneskôr 21 dní pred začatím zájazdu.

3. PLATOBNÉ PODMIENKY

3.1. Ceny zájazdov organizovaných CK KARTAGO TOURS sú cenami dohodou. CK KARTAGO TOURS má právo na zaplatenie objednaných služieb pred ich poskytnutím.

3.2. CK KARTAGO TOURS je oprávnená požadovať zálohu vo výške 30% z celkovej ceny zájazdu. Táto záloha je splatná ihneď pri podpísaní Zmluvy.

3.3. Úhradu zostávajúcej časti z ceny zájazdu je objednávatel' povinný poukázať CK KARTAGO TOURS najneskôr 30 dní pred nástupom na zájazd.

3.4. V prípade, že CK KARTAGO TOURS umožní úhradu záloh nižšiu ako je uvedené v bode 3.2., je táto informácia uvedená v katalógu zájazdov CK KARTAGO TOURS vydaného pre aktuálne obdobie.

3.5. Pokiaľ objednávatel' neuhradí doplatok ceny do 30 dní pred odletom, zaniká jeho právo účasti na zájazde a je povinný uhradiť príslušnú zmluvnú pokutu (storno poplatok).

3.6. Pri objednaní zájazdu menej ako 30 dní pred odletom je objednávatel' povinný uhradiť plnú cenu zájazdu ihneď pri podpísaní Zmluvy.

3.7. Poplatky za zmeny na žiadosť objednávatel'a a zmluvné pokuty za odstúpenie od Zmluvy sú splatné ihneď.

3.8. Objednávatel' má nárok na poskytnutie služieb iba pri zaplatení ceny zájazdu v plnej výške. Záväznou a dohodnutou cenou zájazdu je cena, ktorá je uvedená na Zmluve potvrdení CK KARTAGO TOURS a podpísanou objednávatelom, resp. jeho splnomocneným zástupcom alebo zákonným zástupcom.

3.9. V prípade nákupu zájazdu na pravidelných linkách je vždy požadovaná záloha min. 50% z celkovej ceny zájazdu. Celková cena zájazdu musí byť uhradená do 35 dní pred odletom.

4. PRÁVA A POVINNOSTI OBJEDNÁVATEĽA

4.1. Objednávatel' má právo na riadne a včasné poskytovanie len zaplatených služieb. Pokiaľ bez zavinenia CK KARTAGO TOURS dohodnuté služby nevyčerpá, nemá právo na ich náhradu.

4.2. Objednávatel' má právo na dodatočné informácie, pokiaľ neboli uvedené v katalógu.

4.3. Objednávatel' má právo byť oboznámený so zmenami zájazdu, rozsahu služieb a ceny.

4.4. Objednávatel' má právo zrušiť svoju účasť na zájazde kedykoľvek pred zahájením čerpania služieb odstúpením od Zmluvy za podmienok uvedených v článku 6 (Odstúpenie od Zmluvy, zmluvné pokuty).

4.5. Objednávatel' má právo na reklamáciu v súlade s článkom 7 (Reklamácia poskytnutých služieb).

4.6. Objednávatel' má právo na ochranu osobných údajov, ktoré uvádza na Zmluve, pred nepovolnými osobami.

4.7. Objednávatel' je povinný poskytnúť CK KARTAGO TOURS súčinnosť, ktorá je potrebná k riadnemu zabezpečeniu a poskytnutiu služieb, úplne a pravdivo uvádzať údaje na Zmluve a predložiť CK KARTAGO TOURS doklady požadované pre zabezpečenie zájazdu. V prípade, ak uzemský objednávatel' objednáva zájazd alebo uzatvára Zmluvu pre štátneho príslušníka iného štátu, je povinný túto skutočnosť písomne oznámiť CK KARTAGO TOURS alebo jej obchodnému zástupcovi bezodkladne už pri objednaní zájazdu a služieb alebo pred podpisom Zmluvy.

4.8. Objednávatel' je povinný zaplatiť cenu zájazdu v súlade s článkom 2 a 3 týchto Všeobecných podmienok a zaplatenie preukázať dokladom.

4.9. Objednávatel' sa zaväzuje prevziať od CK KARTAGO TOURS doklady potrebné pre čerpanie služieb (letenky, ubytovacie poukazy, cestovné pokyny), riadne si ich prekontrolovať a riadiť sa nimi.

4.10. Objednávatel' je povinný dostaviť sa v stanovenom čase na stanovené miesto odchodu so všetkými dokladmi požadovanými podľa cestovných pokynov a mať pri sebe všetky doklady požadované pre vstup do príslušných krajín pobytu i tranzit (platný cestovný doklad, víza, doklad o zdravotnom poistení a pod., pokiaľ je vyžadované).

4.11. Objednávatel' je povinný dodržiavať pasové, colné, zdravotné a ďalšie predpisy krajiny, do ktorej cestuje. Cudzí štátni príslušníci sú povinní sa informovať ohľadne vízovej povinnosti na zastupiteľstve krajiny, kam cestujú. Náklady, ktoré vzniknú nedodržaním tohto ustanovenia, znáša objednávatel'. Objednávatel' je ďalej povinný byť informovaný o zmenách v legislatíve, týkajúcich sa cestovných dokladov a ďalších súvisiacich skutočnosti.

4.12. Objednávatel' je povinný akékoľvek chyby a odchýlky od objednaných služieb bezodkladne ihneď po ich zistení na mieste oznámiť písomne zástupcovi CK KARTAGO TOURS a poskytnúť súčinnosť k ich odstráneniu.

4.13. Objednávatel' je povinný držať sa konaní, ktoré by mohlo ohroziť, poškodiť alebo obmedzovať ostatných účastníkov zájazdu.

4.14. Objednávatel' je povinný uhradiť eventúálnu škodu, ktorú spôsobil v dopravnom prostredí alebo ubytovacom a inom zariadení, kde čerpal služby zabezpečené CK KARTAGO TOURS.

4.15. Objednávatel' je povinný zabezpečiť u osôb mladších ako 15 rokov sprievod a dohľad dospelého účastníka v priebehu zájazdu, a tak isto zabezpečiť sprievod a dohľad osôb, ktorých zdravotný stav to vyžaduje.

5. ZMENY DOHODNUTÝCH SLUŽIEB A ICH PRÁVNE DÔSLEDKY, ZRUŠENIE ÚČASTI NA ZÁJAZDE

5.1. Zmeny a odchýlky jednotlivých služieb CK KARTAGO

TOURS od dohodnutého obsahu Zmluvy sú v nutných prípadoch prípustné. Ide hlavne o zmenu leteckej spoločnosti, typu lietadla, trasy a času letu, zmeny zakúpeného ubytovacieho zariadenia na ubytovacie zariadenie rovnakej alebo vyššej triedy, eventálne programu počas poznávacieho zájazdu.

5.2. Objednávateľ je uzrozumený s tým, že CK KARTAGO TOURS nevie ovplyvniť prípadné meškanie alebo zrušenie letu leteckým prepravcom a upozorňuje na možnosť ich vzniku z technických a prevádzkových dôvodov, z dôvodu nepriaznivého počasia, poprípade z dôvodu preplnenia vzdušných koridorov. Objednávateľ berie na vedomie, že pri plánovaní prípojov, dovolenky, obchodných termínov a pod. bude brať do úvahy aj možnosť výrazného omeškania.

5.3. CK KARTAGO TOURS je povinná informovať objednávateľa o tom, či sa pre daný zájazd požaduje minimálny počet účastníkov zájazdu. Objednávateľ berie na vedomie, že v prípade, ak sa pre daný zájazd nedosiahlo minimálny počet účastníkov najneskôr 20 dní pred odchodom, má CK KARTAGO TOURS právo tento zájazd zrušiť v zmysle ustanovenia § 741g zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník bez povinnosti akejkoľvek náhrady voči objednávateľovi (okrem vrátenia už uhradenej časti ceny zájazdu). V prípade, ak CK KARTAGO TOURS zájazd zruší v lehote kratšej ako 20 dní pred termínom jeho začatia, má objednávateľ právo aj na primeranú náhradu škody.

5.4. CK KARTAGO TOURS má právo vykonávať operatívne zmeny programu a poskytovaných služieb v priebehu zájazdu, pokiaľ z vážnych dôvodov nie je možné dodržať pôvodne dohodnutý program a zabezpečiť služby. V takomto prípade je CK KARTAGO TOURS povinná:

- a) zabezpečiť náhradný program a služby v rozsahu pokiaľ možno rovnakom alebo podobnom pôvodným podmienkam,
- b) vrátiť objednávateľovi plnú cenu služieb, za ktoré nebolo poskytnuté náhradné plnenie, a to neodkladne, najneskôr do 5 pracovných dní od vybavenia reklamácie,
- c) ak pokračovanie zájazdu nemožno zabezpečiť inak ako prostredníctvom služieb nižšej kvality, než sú uvedené v zmluve, je CK KARTAGO TOURS povinná vrátiť objednávateľovi rozdiel ceny medzi ponúkanými a poskytnutými službami.

V prípade, že bude na základe zmeny hotela alebo inej závažnej okolnosti nutné ubytovať objednávateľa v inom hoteli, bude objednávateľ ubytovaný v hoteli rovnakej alebo vyššej kategórie. Zmena ubytovania môže byť i na časť pobytu. V prípade, že CK KARTAGO TOURS zabezpečí ako náhradné plnenie služby v rovnakom rozsahu (napr. ubytovanie v inom hoteli rovnakej alebo vyššej triedy), sú ďalšie nároky objednávateľa voči CK KARTAGO TOURS vylúčené. Za dodržanie Zmluvy je považovaný stav, keď náhradné ubytovanie je minimálne rovnakej triedy, bez ohľadu na ďalšie okolnosti (umiestnenie, vybavenie a pod.).

5.5. CK KARTAGO TOURS si vyhradzuje právo na zmenu vecného aj časového programu z dôvodu zásahu vyššej moci, z dôvodu rozhodnutia štátnych orgánov alebo mimoriadnych okolností (neistá bezpečnostná situácia, dopravné problémy, nešťastia a ďalšie okolnosti, ktoré CK KARTAGO TOURS nemohla predvídať ani ovplyvniť). Pri poznávacích zájazdoch upozorňujeme na určité obmedzenia návštev historických, náboženských a iných pamätihodností v dňoch štátnych a náboženských sviatkov alebo osláv na mieste pobytu.

5.6. Pri zájazdoch usporiadaných CK KARTAGO TOURS je prvý a posledný deň určený na zabezpečenie dopravy a nie je považovaný za deň plnohodnotného rekreačného pobytu. V prípadoch uvedených v bode 5.2., napr. pri neskorom nočnom lete môže byť prílet do cieľovej destinácie alebo návrat do SR posunutý až do ranných hodín nasledujúceho dňa, v závislosti od dĺžky letu. V tomto zmysle nie je možné reklamovať eventálne „skrátenie pobytu“. Do celkového počtu nocí je započítaná jedna noc v prípade neskorých nočných letov aj vtedy, ak je objednávateľ ubytovaný do 12:00 hodiny nasledujúceho dňa.

5.7. V prípade, že sa objednávateľ nedostaví alebo zmešká odlet, má CK KARTAGO TOURS nárok na úhradu plnej ceny zájazdu.

5.8. Ak je CK KARTAGO TOURS nútená pred začiatkom zájazdu zmeniť podstatnú podmienku Zmluvy, navrhne objednávateľovi zmenu Zmluvy. Ak navrhovaná zmena Zmluvy vedie aj k zmene ceny zájazdu, musí sa v návrhu uviesť nová cena. Objednávateľ má právo sa rozhodnúť, či so zmenou súhlasí, alebo či od Zmluvy odstúpi bez zaplatenia storno poplatkov. Svoje rozhodnutie musí písomne oznámiť CK KARTAGO

TOURS v lehote určenej CK KARTAGO TOURS v návrhu zmeny, v opačnom prípade sa má za to, že so zmenou podstatnej podmienky Zmluvy súhlasí. Objednávateľ berie na vedomie, že v mieste zájazdu môžu byť účtované ďalšie miestne poplatky (turistický poplatok, miestny poplatok, príletové prípadne odletové taxi a iné.)

Ak po začiatku zájazdu CK KARTAGO TOURS neposkytne objednávateľovi služby alebo ich podstatnú časť riadne a včas alebo zistí, že mu ich nebude môcť poskytnúť, aj keď ju k tomu Zmluva zaviazala, je povinná o tom objednávateľa informovať bezodkladne na mieste pobytu prostredníctvom svojho povereného zástupcu a bezodkladne urobiť také opatrenia, aby zájazd mohol pokračovať.

CK KARTAGO TOURS je oprávnená uskutočňovať operatívne zmeny programu a poskytovaných služieb počas zájazdu, pokiaľ nie je možné z mimoriadnych dôvodov zabezpečiť pôvodne dohodnutý program a služby, a to v súlade s bodom 5.4 (zabezpečenie náhradného programu a služieb v rozsahu a kvalite čo najviac porovnateľnom a zodpovedajúcom charakteru pôvodných služieb). V prípade zabezpečenia služieb na minimálne rovnakej úrovni a v podobnej oblasti sú všetky ďalšie nároky objednávateľa vylúčené.

Ak je doprava uskutočnená iným dopravným prostriedkom, než ktorý bol dohodnutý v zmluve, je CK KARTAGO TOURS povinná

- a) vrátiť rozdiel ceny, ak je doprava uskutočnená za nižšie náklady,
- b) rozdiel ceny uhradiť z vlastných prostriedkov, ak je doprava uskutočnená za vyššie náklady.

Ustanovenia čl. 5 ods. 5.4. a čl. 7 týchto Všeobecných podmienok platia primerane.

CK KARTAGO TOURS sa môže zbaviť zodpovednosti za škodu spôsobenú odstúpením od Zmluvy alebo porušením povinností, ak preukáže, že túto škodu nezavinila ani ona, ani jej dodávateľia služieb a škoda bola spôsobená

- a) objednávateľom,
- b) treťou osobou, ktorá nie je spojená s poskytovaním zájazdu,
- c) udalosťou, ktorej nebolo možné zabrániť ani pri vynaložení všetkého úsilia, alebo v dôsledku neobvyklých a nepredvídateľných okolností.

6. Odstúpenie od zmluvy, zmluvné pokuty

6.1. Objednávateľ má právo na odstúpenie od Zmluvy a vrátenie zaplatenej ceny alebo zálohy za zájazd bez akejkoľvek zmluvnej pokuty v prípade:

- a) zrušenia zájazdu CK KARTAGO TOURS,
- b) v zmysle ustanovenia § 741e a násl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník

6.2. Oznámenie o odstúpení od Zmluvy objednávateľ spíše formou záznamu na predajnom mieste, kde si služby zakúpil, alebo ho na toto predajné miesto zašle doporučenou poštou, prípadne iným preukázateľným spôsobom. Účinnosť odstúpenia od Zmluvy nastávajú dňom spisovania záznamu, prípadne dňom doručenia písomného oznámenia na predajné miesto, kde si objednávateľ služby zakúpil.

Pre účely plnenia poisťnej udalosti vyplývajúcej z poisťovania nákladov súvisiacich so zrušením cesty je objednávateľ povinný písomné storno zaslať aj v prípade, že sa nedostaví na letisko, a to najneskôr v deň plánovaného odletu.

6.3. Pri odstúpení od Zmluvy je každý objednávateľ povinný zaplatiť nasledujúcu zmluvnú pokutu:

- minimálna pokuta 50 € za osobu od uzatvorenia Zmluvy do 60. dňa pred odletom
- 20% z celkovej ceny zájazdu od 59. dňa do 30. dňa pred odletom
- 50% z celkovej ceny zájazdu od 29. dňa do 21. dňa pred odletom
- 70% z celkovej ceny zájazdu od 20. dňa do 15. dňa pred odletom
- 80% z celkovej ceny zájazdu od 14. dňa do 07. dňa pred odletom
- 90% z celkovej ceny zájazdu od 06. dňa do 03. dňa pred odletom
- 100% z celkovej ceny zájazdu od 02. dňa pred odletom a v prípade, ak objednávateľ, nenastúpi na zájazd, zruší zájazd v deň odletu, nedostaví sa k odletu alebo odlet zmešká, alebo nevyčerpá zaplatené služby bez predchádzajúceho odstúpenia od Zmluvy alebo z dôvodu, že nespĺnil povinnosť podľa bodov 4.9. a 4.10.

V prípade, ak pri odstúpení od Zmluvy zostane na Zmluve uvedený jeden objednávateľ, ten je povinný doplatiť prípla-

tok za jednorázkovú izbu. Zaplatenie príplatku za jednorázkovú izbu sa nevyžaduje v prípade, ak stornujúci objednávateľ uhradil zmluvnú pokutu vo výške 100% z celkovej ceny zájazdu.

Celkovou cenou zájazdu sa rozumie cena uvedená v bode 3.8. týchto Všeobecných podmienok.

Pri výpočte dní za účelom vypočítania storno poplatku sa do stanoveného počtu dní započítava aj deň, ktorým nastali účinky odstúpenia od Zmluvy. Do počtu dní sa nezapočítava deň odchodu, odletu alebo nástupu na príslušný zájazd, pobyt a pod.

V prípade storna sa nevracia poplatok za komplexné cestovné poistenie.

Pri zájazdoch s letom na pravidelných linkách (okrem garantovaných blokov) je každý objednávateľ povinný zaplatiť nasledujúcu zmluvnú pokutu od okamihu uzatvorenia Zmluvy:

- do 21. dňa pred odletom skutočne vzniknuté náklady, najmenej však 50% z celkovej ceny zájazdu
- od 20. dňa do 15. dňa pred odletom skutočne vzniknuté náklady, najmenej však 70% z celkovej ceny zájazdu
- od 14. dňa do 7. dňa pred odletom skutočne vzniknuté náklady, najmenej však 80% z celkovej ceny zájazdu
- od 6. dňa do 3. dňa pred odletom skutočne vzniknuté náklady, najmenej však 90% z celkovej ceny zájazdu
- od 2 dňa pred odletom a ďalej v prípadoch, kedy objednávateľ nenastúpi na zájazd, zruší zájazd v deň odletu, nedostaví sa k odletu, alebo odlet zmešká, alebo nevyčerpá zaplatené služby bez predchádzajúceho odstúpenia od Zmluvy alebo z dôvodu, že nespĺnil povinnosť podľa bodov 4.9. a 4.10. skutočne vzniknuté náklady, najmenej však 100% z celkovej ceny zájazdu

6.4. CK KARTAGO TOURS má právo odpočítať zmluvnú pokutu od zloženej zálohy alebo zaplatenej ceny a vráti objednávateľovi zostatok uhradenej ceny.

6.5. CK KARTAGO TOURS môže pred nástupom na zájazd alebo počas priebehu zájazdu s okamžitou platnosťou odstúpiť od Zmluvy v nasledovných prípadoch:

- a) z dôvodu zrušenia zájazdu; CK KARTAGO TOURS je oprávnená zájazd zrušiť
 - aa) ak nebol dosiahnutý minimálny počet účastníkov pre zájazd, kde sa minimálny počet účastníkov vyžaduje (čl. 5.3 Všeobecných podmienok),
 - ab) z dôvodov pôsobenia tzv. vyššej moci, t. j. takých, ktoré CK KARTAGO TOURS nemohla žiadnym spôsobom ovplyvniť ani pri vynaložení všetkého úsilia, najmä z dôvodov živelných pohrôm, nepriaznivej politickej situácie alebo teroristických útokov v oblasti konania zájazdu. CK KARTAGO TOURS má v tomto prípade právo na úhradu doposiaľ poskytnutých služieb. V prípade prerušenia cesty z dôvodu vyššej moci je CK KARTAGO TOURS povinná urobiť opatrenia na zabezpečenie dopravy cestujúcich naspäť. Dodatočné náklady s tým spojené potom nesú obe strany rovnakým dielom.
 - ac) z iných objednávateľovi preukázateľných dôvodov, na základe ktorých nemožno od cestovnej kancelárie spravodlivo požadovať zabezpečenie uskutočnenia alebo ďalšieho priebehu zájazdu,

- b) z dôvodu porušenia povinností objednávateľom, ktoré boli zmluvne dohodnuté; za porušenie povinností objednávateľa sa považuje aj také jeho konanie, ktorým vážne narúša priebeh zájazdu alebo ohrozuje alebo poškodzuje ostatných účastníkov zájazdu, resp. pokiaľ objednávateľ vážnym spôsobom naruší právne predpisy SR alebo právne predpisy hostiteľskej krajiny. Objednávateľovi v takom prípade nevzniká nárok na vrátenie alikvotnej čiastky z ceny služieb, ktoré neboli čerpané, a ďalej je objednávateľ povinný uhradiť CK KARTAGO TOURS náklady spojené so spätnou dopravou.

6.6. Skutočne vzniknutými nákladmi sa rozumie prevádzkové náklady CK KARTAGO TOURS a zmluvne dohodnuté alebo právny predpisom stanovené náhrady tuzemským alebo zahraničným dodávateľom služieb.

6.7. Dodatočné zmeny v Zmluve na podnet objednávateľa Objednávateľ môže písomne oznámiť, že zájazd sa namiesto neho zúčastní iná osoba uvedená v oznámení. Objednávateľ tak môže urobiť len v určenej lehote a oznámenie musí obsahovať aj vyhlásenie nového objednávateľa, že súhlasí s uzatvorenou Zmluvou a spĺňa všetky dohodnuté podmienky účasti na zájazde. Dňom doručenia oznámenia sa v ňom uvedená osoba stáva objednávateľom. Pôvodný objednávateľ a nový objednávateľ spoločne a nerozdielne zodpovedajú za zaplatenie ceny a úhradu nákladov, ktoré CK KARTAGO TOURS v súvislosti so zmenou objednávateľa vzniknú.

V prípade zmeny mena objednávateľa alebo ubytovacieho zariadenia v rovnakej destinácii a v rovnakom termíne, pri zachovaní dĺžky zájazdu (ak je toto možné) a za podmienok platných v čase zakúpenia zájazdu, účtuje CK KARTAGO TOURS poplatok:

od uzavretia zmluvy do 5. dňa pred odletom 50 € /osoba od 04. dňa pred odletom sa zmena knihovania posudzuje ako zrušenie zájazdu a postupuje sa podľa bodu 6.3. týchto podmienok.

Zmena termínu a destinácie sa vždy posudzuje ako odstúpenie od zmluvy a návrh na uzavretie novej zmluvy. V prípade zmeny mena osoby využívajúcej špeciálnu ponuku „Dieta zadarmo“ po termíne dokedy bola špeciálna ponuka vyhlásená, nie je možné zachovať rovnaké podmienky ako boli platné v čase rezervácie zájazdu. Osoba s novým menom uhradí sumu podľa aktuálnej ponuky platnej v dobe zmeny mena.

Dodatkové zmeny v Zmluve na podnet objednávateľa v prípade letov pravidelných liniek (okrem garantovaných blokov) sú vždy posudzované ako odstúpenie od Zmluvy.

7. REKLAMÁCIA POSKYTNUTÝCH SLUŽIEB A ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠKODY (REKLAMAČNÝ PORIADOK)

V prípade, že rozsah alebo kvalita poskytnutých služieb je objektívne na nižšej ako pôvodne v Zmluve dohodnutej úrovni, vzniká objednávateľovi nárok na odstránenie chybné poskytovanej služby a právo na reklamáciu.

Objednávateľ je povinný uplatniť nárok na odstránenie chybné poskytnutej služby bezodkladne po jej zistení a to priamo na mieste konania zájazdu u dodávateľa služby alebo u povereného zástupcu CK KARTAGO TOURS tak, aby mohla byť okamžite zjednaná náprava. Objednávateľ je povinný poskytnúť CK KARTAGO TOURS maximálnu súčinnosť, aby bolo možné nedostatky čo najúčinnejšie odstrániť a zabránilo sa vzniku akýchkoľvek škodám alebo aby sa ich rozsah znížil.

Ak nie je možné okamžite zjednať nápravu, poskytne zástupca CK KARTAGO TOURS objednávateľovi formulár písomného záznamu. Písomný záznam podpíše zástupca CK KARTAGO TOURS a objednávateľ, ktorý obdrží jeden exemplár písomného záznamu. Písomný záznam objednávateľ predkladá pri uplatnení práva na reklamáciu. Za písomné uplatnenie práva sa považuje osobné doručenie reklamácie do CK KARTAGO TOURS alebo na predajné miesto, kde uzatvoril zmluvu o obstaraní zájazdu, resp. jej zaslaním doporučenou poštou. Reklamácia musí byť vybavená najneskôr do 30 dní od doručenia reklamácie objednávateľom.

Svoje reklamačné nároky musí objednávateľ uplatniť písomne v CK KARTAGO TOURS bezodkladne, najneskôr však do 3 mesiacov od skončenia zájazdu alebo v prípade, že sa zájazd neuskutočnil, odo dňa, keď sa mal zájazd skončiť podľa Zmluvy, inak právo na reklamáciu zaniká. K písomnému uplatneniu svojich práv objednávateľ doloží písomný záznam o reklamacii písaný na mieste pobytu. Bez predloženia písomného záznamu nie je možné uplatňované nároky objednávateľa objektívne uznať.

CK KARTAGO TOURS je zbavená zodpovednosti za škodu, spôsobenú porušením jej povinností pri poskytovaní služieb alebo odstúpením od Zmluvy, ak škodu nezavinila ona ani jej zmluvní partneri, a škoda bola spôsobená

- objednávateľom alebo
- treťou osobou, ktorá nie je spojená s poskytovaním služieb alebo
- udalostou, ktorej nebolo možné zabrániť ani pri vynaložení všetkého úsilia, alebo v dôsledku neobvyklých a nepredvídaných okolností.

Za predmet reklamácie nemôže byť považovaný výlet zadarmo či darček zadarmo. CK KARTAGO TOURS rovnako nie je povinná uhradiť objednávateľovi také ním uplatňované škody a majetkové ujmy, ktoré sú predmetom zmluvnej úpravy poistného krytia poisťovňou na základe poisťnej zmluvy o cestovnom poistení, a ani také škody a majetkové ujmy, ktoré sú z rozsahu poistného krytia vyslovene vylúčené.

CK KARTAGO TOURS nenesie žiadnu zodpovednosť za služby, ktoré nie sú súčasťou zájazdu podľa Zmluvy alebo ktoré si objednávateľ počas zájazdu sám objedná nad rámec Zmluvy a ktoré budú poskytnuté zo strany tretích osôb. Výška náhrady škody ako i všetky ostatné nároky, súvisiace s leteckou dopravou, ktorá je súčasťou poskytovaných služieb (strata, poškodenie, neskoré dodanie batožiny, meškanie lietadla, zmena termínu letu a pod.) sa riadi výlučne príslušnými predpismi platnými pre leteckú dopravu. Objednávateľ je osobne zodpovedný za dodržiavanie pasových, colných, devízových, tranzitných, zdravotných, dopravných a ďalších

predpisov Slovenskej republiky ako aj predpisov, zákonov a zvyklostí krajiny do ktorej cestuje, resp. cez ňu tranzituje. CK KARTAGO TOURS nenesie zodpovednosť za prípadné problémy vzniknuté neudelením víza alebo chybnými úkonmi objednávateľa.

Ak nastanú okolnosti, ktorých vznik, priebeh a následok nie je závislý na činnosti a postupe CK KARTAGO TOURS, t. j. okolnosti vzniknuté v dôsledku tzv. vyššej moci alebo okolnosti na strane objednávateľa, na základe ktorých objednávateľ úplne alebo čiastočne nevyužije objednané, zaplatené a CK KARTAGO TOURS zabezpečené služby, nevzniká objednávateľovi nárok na náhradu alebo zľavu z ceny týchto služieb.

8. POISTENIE

8.1. Záonné poistenie zájazdu pre prípad úpadku CK KARTAGO TOURS:

CK KARTAGO TOURS je povinná po celý čas predaja zájazdov mať uzavretú zmluvu o poistení zájazdu pre prípad jej úpadku v zmysle príslušných ustanovení zákona č. 281/2001 Z. z. Zákon o zájazdoch, podmienkach podnikania cestovných kancelárií a cestovných agentúr a o zmene a doplnení Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, na ktorej základe vzniká objednávateľovi právo na plnenie v prípade úpadku CK KARTAGO TOURS ak:

- neposkytne objednávateľovi dopravu z miesta pobytu v zahraničí do Slovenskej republiky, alebo do miesta plánovaného ukončenia zájazdu pokiaľ je toto miesto mimo Slovenskej republiky, ak je táto doprava súčasťou zájazdu,
- nevráti objednávateľovi zaplatenú zálohu alebo cenu zájazdu v prípade, že sa zájazd neuskutočnil,
- nevráti objednávateľovi rozdiel medzi zaplatenou cenou zájazdu a cenou čiastočne poskytnutého zájazdu v prípade, že sa zájazd uskutočnil len sčasti.

CK KARTAGO TOURS je povinná sa preukázať objednávateľovi certifikátom o uzatvorení poistení zájazdu proti úpadku CK, obvykle zverejneného na www.kartago.sk.

8.2. Komplexné cestovné poistenie nie je zahrnuté do základnej ceny zájazdov. O rozsahu a podmienkach povinného zmluvného poistenia zájazdu, o podmienkach na plnenie nároku objednávateľa u poisťovateľa, s ktorým má CK KARTAGO TOURS uzatvorené povinné zmluvné poistenie zájazdu, ako aj možnosti uzatvoriť individuálne poistenie objednávateľa na cestu a pobyt vrátane poistenia pre prípad, že objednávateľovi vzniknú náklady v súvislosti s jeho odstúpením od zmluvy o obstaraní zájazdu v prípade nehody alebo ochorenia, bude objednávateľ informovaný inou písomnou formou na predajnom mieste CK KARTAGO TOURS pred uzatvorením Zmluvy. Objednávateľ má možnosť uzavrieť aj doplnkové pripoistenie. Blíže informácie sú dostupné na www.kartago.sk/ užitočné dokumenty.

Zmluva o komplexnom cestovnom poistení vzniká výhradne medzi poisťovňou a objednávateľom, to znamená, že prípadnú poisťnú udalosť rieši poisťovňa priamo s poisťovňou. V prípade poškodenia alebo straty batožiny počas leteckej prepravy je objednávateľ povinný túto skutočnosť neodkladne po ukončení prepravy nahlásiť na letisku na vyhradenom mieste a spísať protokol o poškodení alebo strate batožiny (P.I.R.), ktorý je nevyhnutný na ďalšie jednanie objednávateľa a prepravcu. Výška zodpovednosti leteckej spoločnosti je obmedzená ustanoveniami Varšavskej dohody a všetkých dodatkov.

V prípade zrušenia zájazdu, nie je možné čiastku uhradenú za komplexné cestovné poistenie objednávateľovi vrátiť, nakoľko toto poistenie pokrýva aj náklady spojené so stornovaním zájazdu, a preto nadobúda účinnosť dňom zakúpenia zájazdu.

9. ĎALŠIE PODMIENKY

Ďalšie podmienky okrem iného upravujú obsah a rozsah poskytovaných služieb dojednaných Zmluvou a z toho plynúci rozsah či obmedzenia zodpovednosti CK KARTAGO TOURS .

9.1. Servis a služby

Úroveň a rýchlosť služieb poskytovaných personálom ubytovacích zariadení zodpovedá miestnym zvyklostiam a mentalite obyvateľstva. Preto je nutné počítať niekedy s menšou skúsenosťou a určitou ležernosťou, ale na druhej strane často s veľmi priateľským a milým prístupom. Upozorňujeme na skutočnosť, že ponuka aktivít a služieb poskytovaných hotelom zadarmo alebo za poplatok platí v čase vydania katalógu, a rozhodnutím hotela sa môže v priebehu sezóny zmeniť. Aktuálne informácie CK KARTAGO TOURS (ak je s nimi oboznamená) uvádza na www.kartago.sk. Pre zmenu podstat-

ných a nepodstatných podmienok Zmluvy platia ustanovenia čl. 5. ods. 5.8 týchto Všeobecných podmienok.

9.2. Hygiena

Hygienické zvyklosti sú v cieľových krajinách omnoho tolerantnejšie, odlišné od tuzemských. To isté sa týka aj predpisov vo vzťahu k životnému prostrediu.

9.3. Ubytovanie

Ubytovacie služby poskytované CK KARTAGO TOURS zodpovedajú popisu v tomto katalógu. Obdobie pred a po hlavnej sezóne prináša popri výhodných cenách aj skutočnosť, že niektoré zariadenia (bary, diskotéky, a pod.) nie sú v prevádzke. V ojedinelých prípadoch sa stáva, že ubytovacie zariadenie potvrdí objednávky nad rámec reálnej kapacity. V takomto prípade bude objednávateľ ubytovaný v ubytovacom zariadení rovnakej alebo vyššej triedy. Kategorizácia ubytovacích zariadení spadá do kompetencie príslušných rezortov v cieľových krajinách, ktoré hviezdičky označujúce triedu ubytovacieho zariadenia pridelujú na základe noriem a kritérií platných v príslušnej krajine. Tieto normy a kritériá sa nemusia zhodovať s normami platnými v SR. Vlastné hodnotenie CK KARTAGO TOURS je vždy uvedené pri popise ubytovacieho zariadenia. Rozdiely v kategorizácii ubytovacích zariadení sú aj medzi jednotlivými destináciami. Aj v komfortných hoteloch sú izby väčšinou jednoducho zariadené. Vybavenie, veľkosť a poloha izieb (aj rovnakej triedy) nie sú vždy rovnaké. Vo väčšine ubytovacích zariadení nie sú v kúpeľniach hygienické potreby. Rozdeľovanie izieb vždy prebieha zásadne zo strany hotela, CK KARTAGO TOURS na to nemá vplyv. Jednolôžkové izby sú vždy s príplatkom, sú väčšinou veľmi malé a často nemajú balkón. V ubytovacích zariadeniach je za trojlôžkovú izbu považovaná dvojlôžková izba s prístelkou. Prístelka môže byť pohovka, rozkladací gauč, poschodová posteľ alebo ležadlo. Podľa medzinárodných zvyklostí je nutné izby opustiť v deň odletu do 12.00 hod. (v niektorých prípadoch dokonca do 10.00 hod.), možnosť nastáňovania je v deň priletu najskôr po 14.00 hod. Včasný príchod alebo neskorý odchod neopravňujú k ďalšiemu používaniu izieb. V prípade dodatočne vypísaných mimoriadnych ponúk CK KARTAGO TOURS garantuje iba triedu ubytovacieho zariadenia, pričom nemusí vždy ísť o ubytovacie zariadenie z katalógu. Názov hotela sa objednávateľ dozvie až po prilete do cieľovej destinácie. V prípade poznávacích a kombinovaných zájazdov je ubytovanie poskytnuté v objednanej triede, podľa momentálnej disponibilít priamo na mieste.

Dynamicky sa rozvíjajúci cestovný ruch so sebou prináša aj stavebnú činnosť, na ktorú CK KARTAGO TOURS nemá vplyv. Stavebná činnosť sa neobmedzuje iba na mimo sezónne mesiace, staveniská vznikajú rýchlo a prakticky zo dňa na deň, alebo je stavebná činnosť po dlhšej prestávke obnovená. V týchto prípadoch môže byť možné pri uzatváraní zmluvy o obstaraní zájazdu mať najaktuálnejšie informácie o stavebnej činnosti. Úplný pokoj v strediskách cestovného ruchu nenájdete. K dovolenke patrí aj večerná zábava a bary, reštaurácie a nočné kluby, ktoré môžu spôsobovať hluk. Tiež stavebný štýl umožňuje zvukovú priepustnosť medzi jednotlivými miestnosťami.

9.4. Klimatizácia

Klimatizácia nájdete v hoteloch, kde je to priamo uvedené v popise hotela v katalógu. V mnohých prípadoch je klimatizácia ovládaná centrálna a jej zapínanie/vypínanie z hladiška času a dĺžky závisí úplne od rozhodnutia hotela. Často je klimatizácia v prevádzke iba v hlavnej sezóne (cca od 15. júna do 15. septembra) v závislosti od destinácie a hotela, a to iba niekoľko hodín denne.

9.5. Stravovanie a nápoje

V hoteloch sa varí väčšinou medzinárodné jedlo, obohatené miestnymi prvkami. Spôsob stravovania je uvedený v popise každého hotela. Kontinentálne (európske) raňajky sa skladajú väčšinou z pečiva, masla a zaváraniny alebo syra, kávy alebo čaju. Saláma, vajčička sú zriedkavosťou. Raňajky podávané formou bufetu alebo švédskych stolov znamenajú voľnú konzumáciu z ponuky, ktorá zodpovedá triede hotela a miestnym zvyklostiam. Väčšinou obsahujú kávu, čaj, džús, pečivo, rôzne sladké koláče, zaváraniny, syr, salámu, opäť podľa triedy hotela. Večera je buď menu s obsluhou, vyber z niekoľkých menu a šalátov formou bufetu, alebo voľná konzumácia formou bufetu (jednoduchších švédskych stolov) alebo švédskych stolov. Ponuka opäť zodpovedá triede hotela, pričom aj v trojhviezdičkových hoteloch môžeme v niektorých prípadoch očakávať iba jedno teplé hlavné jedlo. Nápoje nikdy nie sú zahrnuté v cene (pokiaľ to nie je uvedené inak - napr. hotely „all inclusive“). Pri ubytovaní s možnosťou vlastného varenia

sú k dispozícii kuchynky alebo kuchynské kúty, väčšinou vybavené dvojitými kuchynskými zariadeniami, ktoré je k dispozícii, je určené pre nenáročnú výrobu a skladá sa zo základného riadu. Vo väčšine hotelov platí zákaz donášania vlastných jedál a nápojov. Stravovací režim „all inclusive“ znamená plnú penziu a časovo obmedzenú konzumáciu rozlievajúcich nealkoholických a (prevažne) miestnych alkoholických nápojov podľa vnútorných smerníc každého hotela. Informácie o režime „all inclusive“ - t.j. obsah a rozsah, ako aj časový harmonogram, sa objednávateľ dozvie po príchode do hotela. Obsah minibaru nie je zahrnutý do ceny zájazdu - minibar je možné naplniť po požiadaní, a konzumácia podlieha priamej platbe na mieste.

Pri každom zájazde je uvedený počet nocí, ktorým zodpovedá nárok na stravovanie, pričom niektorá strava môže byť nahradená balíčkom alebo neskorou jednoduchou večerou. Stravovanie začína a končí spoločne s ubytovacími službami, prvú stravu môžete teda obdržať najskôr po 14:00 hod. a poslednú najneskôr o 12:00 hod. Upozorňujeme na možnosť zmeškania objedanej stravy z dôvodu neskorého priletu alebo včasného odletu. Zmeškanú stravu nie je možné nahradiť. Súčasne upozorňujeme na skutočnosť, že objednávateľ ubytovaný na jednej izbe musia vždy čerpať rovnaký systém stravovania.

9.6. Pláže

Väčšina pláží je prístupná i miestnemu obyvateľstvu, ktoré býva často trochu hlučnejšie než sme zvyknutí. Ležadlá a slnečníky je možné si prenajať za poplatok (pokiaľ pri popise hotela nie je uvedené inak). Ich počet sa nezhoduje s ubytovacou kapacitou hotela, je vždy nižší, preto táto služba nie je priamo nárokovateľná. Obzvlášť pri veľkokapacitných hoteloch môže byť počet slnečníkov a ležadliel v značnom nepomere vo vzťahu k počtu lôžok. Plážový servis sa v priebehu sezóny môže zmeniť - v katalógu sú uvedené informácie známe v čase tlače katalógu. CK KARTAGO TOURS nemá vplyv na čistotu mora a pláží - údržba pláže je výlučne v kompetencii hotela. CK KARTAGO TOURS taktiež nezodpovedá za prípadné znečistenie pláže z dôvodu klimatických podmienok, alebo iných nepredvídaných dôvodov. Vzdialenosť od mora je meraná vždy od najbližšieho bodu areálu smerom k pláži a je len orientačná.

9.7. Bazény

Ak je súčasťou hotelového zariadenia i vyhrábaný bazén je treba zobrať do úvahy, že nie vždy je bazén skutočne vyhrábaný, a táto skutočnosť závisí predovšetkým od rozhodnutia hotela. Nie všetky hotely majú bazén s filtračným zariadením, preto musia byť bazény pri vyšších teplotách vypustené a vyčistené. Je teda nutné počítať s tým, že bazén môže byť na určitú dobu mimo prevádzky, ako i tobogany, ktoré sú v prevádzke iba v časoch určených hotelom CK KARTAGO TOURS nemá vplyv na čistotu bazéna - údržba bazéna je výlučne v kompetencii hotela. Bazény v nočných hodinách nie sú v prevádzke. Počet slnečníkov a ležadliel pri bazéne nezodpovedá kapacite hotela.

9.8. Voda a elektrické napätie

Vo väčšine cieľových destináciách sa neodporúča používať vodu z vodovodu na pitie a varenie. Vodu na tieto účely Vám odporúčame zakúpiť si v miestnych obchodoch alebo v hoteloch. V cestovnici môže dôjsť k výpadku teplej vody a z tohto dôvodu tečie občas iba vlažná voda. V niektorých krajinách môže dochádzať i k opakovaným, krátkodobým výpadkom elektrickej energie a zásobovania vodou. S tým samozrejme súvisí aj výpadok klimatizácie. Za tieto skutočnosti CK KARTAGO TOURS nezodpovedá a nevie ich ovplyvniť. Elektrické napätie a elektrické zásuvky nie vždy zodpovedajú slovenským normám.

9.9. Hmyz

K realite prsmorských krajín patrí aj hmyz. Napriek intenzívnej snahe hoteliérovo a miestnych úradov sa môže v určitých obdobiach hmyz vyskytovať vo zvýšenej miere aj priamo v priestoroch ubytovacích zariadení. Neodporúčame nechávať voľne ležať potraviny na izbe.

9.10. Víza a pasy

CK KARTAGO TOURS zaisťuje v prípade, že si to hostiteľská krajina vyžaduje, víza iba pre držiteľov pasov Slovenskej republiky, a to po predložení dokumentov požadovaných príslušným zastupiteľským úradom. Držitelia cestovných dokladov iných štátov sú povinní zaistiť si sami potrebné doklady a náležitosti na cestu u príslušného veľvyslanca

tvu alebo konzulátu. Akékoľvek náklady a dôsledky, ktoré vzniknú nedodržením tohto ustanovenia nesie objednávateľ. Väčšina štátov vyžaduje aby bol cestovný pas platný ďalších 6 mesiacov od návratu.

10. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Neoddeliteľnou súčasťou všeobecných podmienok sú Dôležité informácie platné pre zájazdy organizované CK KARTAGO TOURS, ktoré sú súčasťou katalógu.

Platnosť týchto všeobecných podmienok sa vzťahuje na služby poskytované CK KARTAGO TOURS len vtedy, pokiaľ nie je CK KARTAGO TOURS stanovený alebo vopred zjednaný rozsah vzájomných práv a povinností inak, a to vždy písomnou formou. Objednávateľ potvrdzuje podpisom Zmluvy podľa týchto Všeobecných podmienok, vydaných CK KARTAGO TOURS, že sú mu Všeobecné podmienky známe, rozumie ich, súhlasí s nimi a v plnom rozsahu ich akceptuje.

Všetky údaje a pokyny obsiahnuté v katalógu CK KARTAGO TOURS a v cenníku, o službách, cenách a cestovných podmienkach, zodpovedajú informáciám známym v čase tlače a CK KARTAGO TOURS si vyhradzuje právo na ich zmenu do času uzatvorenia Zmluvy so objednávateľom. Katalóg alebo iná písomná forma ponuky alebo informácií doplnajúcich informácie o zájazde sa považuje za súčasť Zmluvy.

11. SPRACOVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV

11.1 Objednávateľ berie na vedomie, že KARTAGO TOURS spracováva osobné údaje, ktoré objednávateľ poskytol či poskytne KARTAGO TOURS v súvislosti s jednaním o Zmluve o obstaraní zájazdu či inej Zmluvy medzi objednávateľom a KARTAGO TOURS, jej uzatvorením a plnením, a ďalej osobné údaje, ktoré KARTAGO TOURS zhromaždí v súvislosti s poskytovaním dojednaných služieb objednávateľovi. Spracovávané budú najmä identifikačné a kontaktné údaje objednávateľa a ďalšie informácie uvedené v Zmluve alebo zhromaždené v súvislosti s ich plnením.

11.2 Pokiaľ objednávateľ poskytne KARTAGO TOURS informácie týkajúce sa jeho zdravotného stavu, berie na vedomie a uzatvorením Zmluvy s KARTAGO TOURS výslovne súhlasí s tým, že KARTAGO TOURS bude takéto citlivé osobné údaje spracovávať v súlade s týmto čl. 11, konkrétne k účelom podľa článku 11.6(a) a 11.6(b).

11.3 KARTAGO TOURS pri spracovaní osobných údajov objednávateľov dodržiava všeobecne záväznú právnu predpis, predovšetkým Nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z dňa 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb v súvislosti so spracovaním osobných údajov a o voľnom pohybe týchto údajov a o zrušení smernice 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane osobných údajov) („GDPR“) a dbá na ochranu súkromného a osobného života objednávateľov.

11.4 Objednávateľ nie je podľa žiadneho všeobecne záväzného právneho predpisu povinný poskytnúť KARTAGO TOURS svoje osobné údaje; poskytnutie osobných údajov je úplne dobrovoľné. Bez poskytnutia osobných údajov však nemôže byť uzatvorená ani plnená Zmluva o obstaraní zájazdu či iná Zmluva uzatvorená medzi objednávateľom a KARTAGO TOURS.

11.5. KARTAGO TOURS bude spracovávať osobné údaje objednávateľa automatizovane v rámci elektronickej databázy i manuálne v listinnej podobe.

11.6. Osobné údaje objednávateľa bude KARTAGO TOURS spracovávať len k nasledujúcim účelom:

- a) poskytovanie zjednaných služieb a služieb s tým súvisiacich na základe čl. 6 odst. 1 písm. b) GDPR;
- b) ochrana práv a právom chránených záujmov KARTAGO TOURS, najmä určenie, výkon alebo obhajoba právnych nárokov KARTAGO TOURS na základe čl. 6 odst. 1 písm. f) GDPR;
- c) dodržanie právnych povinností KARTAGO TOURS stanovených všeobecne záväzným právnym predpisom na základe čl. 6 odst. 1 písm. c) GDPR (napr. povinnosť KARTAGO TOURS uchovávať daňové doklady podľa zákona o dani z pridanej hodnoty);
- d) marketingové a obchodné účely na základe čl. 6 odst. 1 písm. f) GDPR z dôvodu existencie oprávneného záujmu KARTAGO TOURS.

11.7. Osobné údaje budú spracovávané len po dobu, ktorá je nevyhnutná vzhľadom k účelu ich spracovania. S ohľadom na vyššie uvedené:

- a) k účelu podľa článku 11.6(a) budú osobné údaje objednávateľov spracovávané do zániku záväzku z prísluš-

nej Zmluvy o obstaraní zájazdu či inej zmluvy uzavretej medzi objednávateľom a KARTAGO TOURS;

- b) k účelu podľa článku 11.6(b) budú osobné údaje spracovávané (i) do konca 5. kalendárneho roku nasledujúceho po zániku záväzku z príslušnej zmluvy; a (ii) pokiaľ objednávateľ v uvedenej dobe zahájí proti KARTAGO TOURS súde, správne či iné konanie, po dobu trvania takéhoto konania a ďalej po dobu 3 kalendárnych mesiacov od jeho ukončenia;

- c) k účelu podľa článku 11.6(c) budú osobné údaje spracovávané po dobu trvania príslušnej právnej povinnosti KARTAGO TOURS; a

- d) k účelu podľa článku 11.6(d) budú osobné údaje spracovávané do doby, než objednávateľ vyjadří svoj nesúhlas s takým spracovaním.

11.8. Najneskôr do 3 kalendárnych mesiacov po skončení kalendárneho roku, v ktorom uplynula doba spracovania podľa článku 11.7, budú príslušné osobné údaje, u ktorých pomínul účel ich spracovania, zlikvidované či anonymizované. Anonymizovaním osobného údajá sa rozumie odstránenie identifikátorov (všetkých alebo niektorých) objednávateľa v takom rozsahu, že je trvale a nenávratne znemožnená jeho identifikácia. Spracovávané informácie v dôsledku uskutočnenej anonymizácie prestanú mať charakter osobného údajá.

11.9. Za účelom uvedeným v článku 11.6(a) bude KARTAGO TOURS v nevyhnutnom rozsahu poskytovať osobné údaje objednávateľa tretím osobám, ktoré budú objednávateľovi poskytovať dohodnuté služby alebo budú poskytnuté takých služieb sprostredkovať. Títo príjemcovia osobných údajov budú osobné údaje objednávateľa spracovávať ako správcovia zodpovedajúci za vykonané spracovanie. Najmä sa jedná o nasledujúce kategórie príjemcov:

- a) prevádzkovateľ zariadenia, v ktorom má byť objednávateľ ubytovaný;
- b) poskytovateľ služieb leteckej prepravy;
- c) poisťovňa spolupracujúca s KARTAGO TOURS, pokiaľ bola s objednávateľom dohodnutá služba cestovného poistenia;
- d) zastupiteľský úrad cudzieho štátu, pokiaľ bola s objednávateľom dohodnutá služba zabezpečenia víz;
- e) poskytovateľ ďalších služieb, ktoré si objednávateľ objednal (napr. prenájom áut, rezervácia parkovania, apod.).

11.10. Osobné údaje objednávateľa môžu byť ďalej v nevyhnutnom rozsahu poskytované spracovateľovi, s ktorým KARTAGO TOURS uzavrel zmluvu o spracovaní osobných údajov. Jedná sa najmä o osoby odlišné od zamestnancov KARTAGO TOURS, ktorí objednávateľom poskytujú delegátsky servis, a obchodní zástupcovia KARTAGO TOURS. Na základe čl. 6 odst. 1 písm. f) GDPR môžu byť osobné údaje objednávateľa zdieľané v rámci skupiny KARTAGO TOURS, a to pre vnútorné administratívne účely s odkazom na oprávnený záujem členov takej skupiny podľa recitálu 48 GDPR. Zoznam členov skupiny KARTAGO TOURS je dostupný na internetovej adrese www.kartago.sk. Objednávateľ berie na vedomie, že zoznam členov skupiny KARTAGO TOURS sa môže v čase meniť a dopĺňať.

11.11. Objednávateľ berie na vedomie, že KARTAGO TOURS môže jeho osobné údaje poskytnúť dožadujúcemu orgánu verejnej moci (napr. súdu či polícii SR), a to v rozsahu a za podmienok stanovených všeobecne záväznými právnymi predpismi.

11.12. Pri spracovaní osobných údajov podľa čl. 11.9 a 11.10 bude dochádzať k poskytovaniu osobných údajov do tretích krajín, v ktorých si objednávateľ objednal ubytovanie či poskytnutie inej služby. KARTAGO TOURS vyvinie maximálne úsilie, aby bolo zaistené bezpečné poskytnutie osobných údajov a ich dôvernosť pri poskytnutí do tretej krajiny. Objednávateľ berie na vedomie, že pokiaľ si objedná zájazd, pobyt či iné služby cestovného ruchu v krajine mimo Európskej únie či Európskeho hospodárskeho priestoru, vo vzťahu ku ktorej neexistuje rozhodnutie Európskej komisie podľa čl. 45 odst. 3 GDPR, budú jeho osobné údaje poskytnuté do danej tretej krajiny príslušnému správcovi podľa čl. 11.9 týchto podmienok. Uzatvorením zmluvy s KARTAGO TOURS objednávateľ výslovne súhlasí s tým, že osobné údaje budú do danej tretej krajiny poskytnuté aj v prípade, že nie sú poskytnuté vhodné záruky podľa čl. 46 GDPR, a nemožno teda zaručiť riadnu zodpovedajúcu ochranu poskytovaných osobných údajov. Zoznam tretích krajín, v ktorých správca podľa čl. 11.9 týchto

podmienok neposkytujú vhodné záruky podľa čl. 46 GDPR, je uvedená na internetovej adrese <https://www.kartago.sk/ochrana-osobnych-udajov>

11.11. Objednávateľ má v súvislosti so spracovaním osobných údajov celý zoznam práv, vrátane práva požadovať od KARTAGO TOURS prístup k svojim osobným údajom (za podmienok čl. 15 GDPR), ich opravu alebo výmaz (za podmienok čl. 16 alebo čl. 17 GDPR), prípadne obmedzenie spracovania (za podmienok čl. 18). Za podmienok uvedených v čl. 20 GDPR môže objednávateľ uplatniť právo na prenositeľnosť údajov. Za podmienok uvedených v čl. 21 GDPR má objednávateľ právo vzniesť námietku proti usku-točňovanému spracovaniu. Dotazy a žiadosti týkajúce sa spracovania osobných údajov môžu zákazníci adresovať na emailovú adresu: kartago@kartago.sk.

11.14. Pokiaľ sa objednávateľ domnieva, že sú jeho osobné údaje spracovávané v rozpore s právnymi predpismi, má právo obrátiť sa na KARTAGO TOURS so žiadosťou o vykonanie nápravy. Ak bude žiadosť objednávateľa uznaná oprávnenou osobou, KARTAGO TOURS neodkladne odstráni závadný stav. Tým nie je dotknutá možnosť objednávateľa podať sťažnosť priamo na Úrad na ochranu osobných údajov.

11.15. Objednávkou zájazdu a prípadne uzatvorením Zmluvy o obstaraní zájazdu či inej zmluvy uzatvorenej medzi objednávateľom a KARTAGO TOURS, ktorá odkazuje na tieto podmienky, objednávateľ potvrdzuje, že bol oboznámený s informáciami o spracovaní osobných údajov uvedenými v tomto článku 11. V prípade, že objednávateľ uzatvára zmluvu aj v prospech tretej osoby, potvrdzuje, že je oprávnený poskytnúť KARTAGO TOURS jej osobné údaje a že táto osoba bola oboznámená s informáciami o spracovaní jej osobných údajoch podľa tohto článku 11.

12. ALTERNATÍVNE RIEŠENIE SPOROV

12.1 Spotrebiteľ (ďalej len „objednávateľ“) má právo obrátiť sa na predávajúceho (ďalej len „obstarávateľ“) so žiadosťou o nápravu (e-mailom na reklamacie@kartago.sk), ak nie je spokojný so spôsobom, ktorým obstarávateľ vybavil jeho reklamáciu alebo ak sa domnieva, že obstarávateľ porušil jeho práva. Ak obstarávateľ odpovie na túto žiadosť zamietavo alebo na ňu neodpovie do 30 dní od jej odoslania, objednávateľ má právo podať návrh na začatie alternatívneho riešenia sporu subjektu alternatívneho riešenia sporov (ďalej len „subjekt ARS“) v zmysle zákona č. 391/2015 Z. z. Zoznam subjektov ARS je možné nájsť na stránke Ministerstva hospodárstva SR <http://www.mhsr.sk/> Návrh môže objednávateľ podať spôsobom určeným podľa § 12 zákona č. 391/2015 Z. z.

12.2 Objednávateľ môže podať sťažnosť aj prostredníctvom platformy alternatívneho riešenia sporov RSO, ktorá je dostupná online na http://ec.europa.eu/consumers/odr/index_en.htm.

12.3 Alternatívne riešenie sporov môže využiť len objednávateľ – fyzická osoba, ktorá pri uzatváraní a plnení Zmluvy o obstaraní zájazdu (ďalej len „Zmluva“) nekoná v rámci predmetu svojej podnikateľskej činnosti, zamestnania alebo povolania. Alternatívne riešenie sporov sa týka len sporu medzi objednávateľom a obstarávateľom, vyplývajúceho zo Zmluvy alebo súvisiaceho so Zmluvou. Subjekt ARS môže od objednávateľa požadovať úhradu poplatku za začatie alternatívneho riešenia sporu maximálne do výšky 5 EUR s DPH.

Prajeme Vám šťastný výber zájazdu z našej širokej ponuky, prežitie príjemnej, ničím nerušenej dovolenky a veľa nezabudnuteľných zážitkov.



Katalóg zájazdov cestovnej kancelárie KARTAGO TOURS a.s.
pre rok 2018–2019, 1. vydanie

WWW.KARTAGO.SK

FACEBOOK.COM/KARTAGOTOURS

CALL CENTRUM

02 / 5720 5720

ONLINE

02 / 5720 5777

